



Gabay sa Paninirahan sa Kumamoto

日本語

English

中文

한국어

Tiếng Việt

Tagalog

Editor : Kumamoto Prefecture
International Association

Talaan ng Mga Nilalaman

I. Mga kailangan gawin pagdating sa Japan 2

II. Transportasyon 8

III. Trabaho 13

IV. Karamdaman at Pinasala ... 14

**V. Pagpapalaki ng Bata •
Edukasyon 16**

VI. Mga sakuna (Paghahanda para sa Kalamidad) • Emergency 20

VII. Kumonsulta • Magtanong ... 22

I . Mga Gagawin Pag-dating sa Japan

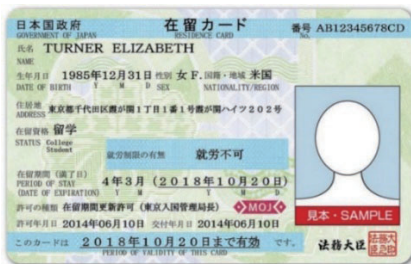
😊 I-check ang mga kinakailangan na application



Residence Card

Palaging dalihin ang iyong Residence Card (Maliban lamang sa taong mga 16-taong gulang pababa)

【 Harap 】



【 Likod 】



Karagdagan kaalaman

Ahensya para sa mga Serbisyong
Pandarayuhan sa Japan
(<http://www.immi-moj.go.jp/>)





Pagrehistro ng Paninirahan

I

Ang lahat ng dayuhan na maninirahan sa Japan ng lagpas ng 3 buwan ay kailangan mag-rehistro sa kanilang lungsod na titirahan.

○ Pag-kadating sa Japan

Sa loob ng 14 na araw ng pagpapasiya ng bagong lugar ng tirahan, dalhin ang iyong Residence Card at i-rehistro ang address sa lungsod ng nais lipatan.

※ Mangyaring dalhin ang iyong pasaporte kung ang nakasaad rito ay “Mag isyu ng Residence Card sa ibang araw.” Matatanggap mo ang iyong Residence Card pagkatapos ng pagpaparehistro ng iyong address.

○ Pag-lipat ng bahay

- 1 Sa loob ng pagpapasiya ng susunod na tirahan, dalhin ang iyong Residence Card at i-rehistro ang iyong lilipatan na address sa naayon na lungsod.
- 2 Sa loob ng 14 na araw ng pagpa-pasiya ng susunod na tirahan, dalhin ang iyong Residence Card at i-ulat ang iyong address sa iyong lilipatan na lungsod.

Karagdagan kaalaman

Bumisita sa tanggapan “Pagrehistro ng Residente” sa iyong munisipyo



Health Insurance

Ang lahat ng mga taong naninirahan sa Japan ay saklaw ng health insurance at kailangan magrehistro sa isa sa mga sistema na nakalaan.

Karagdagan kaalaman

“Sakit at Kapinsalaan”
(Pahina 14)

健康保険 被保険者証	本人 (被保険者)	00111
	平成26年 6月25日交付	
	記号 21700023 番号	21
氏名	知野 太郎	
生年月日	平成 元年 5月 10日	
性別	男	
資格取得年月日	平成 26年 6月 1日	
事業所名称	<input type="radio"/> 株式会社	
保険者番号	01010016	
保険者名称	全国健康保険協会 <input type="radio"/> 支部	
保険者所在地	<input type="radio"/> 市 <input type="radio"/> 区 <input type="radio"/> 町 <input type="radio"/> - <input type="radio"/> - <input type="radio"/>	



Pensiyon

Ang lahat ng taong naninirahan sa Japan ay kailangan magrehistro sa isang sistema ng pensyon. Ang gamit ng pensyon ay para sa maginhawang pamumuhay kahit sa pagtanda.

○ Mga uri ng pensyon

Uri	Mga nasasakupan (20 taong gulang pataas at di lalagpas ng 60 taong gulang)	Bayad para sa Insurance	Makipag-ugnayan sa
Pambansang Pensyon	Self-employed Non-working	16,410 yen kada buwan (Para sa taon ng 2019)	Tanggapan para sa “Pambansang Pensyon”ng iyong munisipyo
Employees’ Pension	Employed	Depende sa magiging sahod	Representatibo para sa Pensiyon ng Kompanya

- ※ Ang mga part-time na trabahador ay maaring mairehistro sa Pambansang Pensyon sa halip ng “Employees’ Pension”.
- ※ May sistema na nakalaan sa mga nawalan ng kakayahang mag-bayad ng insurance. Para sa hindi makakabayad ay maaaring makakuha ng paubaya (hindi na kailangan magbayad) o pagpapaliban (Panghingi ng palugit) ng bayarin.

○ Pambansang Pensyon at Employees' Pension “Lump-sum o Pagbayad ng Buo”

Maaring makuha pabalik ang binayad sa insurance o pensyon ng mga taong naaangkop sa ❶ at ❷

- ❶ Lagpas ng anim na buwan na pagbabayad ng pensyon sa Japan.
- ❷ Humiling ng refund sa loob ng 2 taon na pagkatapos umalis sa Japan.

Karagdagan kaalaman

Japan Pension Service(<https://www.nenkin.go.jp/>)

Pambansang Pensyon: Tanggapan ng “Pambansang Pensyon” ng iyong munisipyo malapit sa Opisina ng Pensyon “Sentro para sa Pagkonsulta ng Pensyon”

Employees' Pension: Representatibo ng iyong kompanya ukol sa pensyon



Kontrata para sa Life Line

Kung ikaw ay maninirahan sa panibagong bahay, kinakailangan mag rehistro para sa iyong sariling kuryente, gasul at tubig. Maaring gawin ito pagkatapos ng pag-pasiya ng petsa ng paglipat.

※ Kailangan ang pagganap ng representatibo mula sa kompanya ng gasul sa pagsisimula / pagtatapos ng paggamit ng serbisyo ng gasul.



Pag-tapon ng basura

Ang tamang pagtatapon ng basura at mga rules tungkol dito ay depende sa munisipyo.

Sunduin ang mga ito para sa manatiling maayos ang iyong pamumuhay.

○ Mga dapat sundin sa pagtatapon ng basura

Ang mga patakaran tungkol sa paghiwalay ay depende sa iyong munisipyo.

① Uri ng paghihiwalay ng basura

(Nagsusunog, hindi nasusunog, nareresiklo, boteng gawa sa plastik at mga landfill na basura)



② Araw at Oras

Huwag magtapon ng basura sa hating-gabi.



③ Lugar

Itapon ang basura sa itinalagang lugar.



※ Depende sa munisipyo, maaring may singil ang plastic na ginagamit pambalot ng basura.

Karagdagan kaalaman

Sa tanggapan para sa “Basura” ng iyong munisipyo



Buwis

Uri ng Buwis	Nilalaman
Residence Tax	Ang mga gastos na kinakailangan sa mga serbisyong pang-administratibo para sa mga residente na isinasagawa ng mga prefecture at munisipyo ay babayaran sa susunod na taon ayon sa kinita ng nakaraan na taon (Enero 1 hanggang Disyembre 31).
Income Tax	Magbayad ayon sa kinita para sa naayon taon (Mula Enero 1 hanggang Disyembre 31)
Consumption Tax	Para sa lahat ng produkto at serbisyo. Ang Japan ay may buwis na nagmumula 8% hanggang 10% depende sa produkto o serbisyo. (Mula sa kalukuyang petsa ng Oktubre, 2019).

※ Pagulat ng Buwis: Kwentahin at i-ulat ang lahat ng kita mula Enero 1 hanggang Disyembre 31 at siguraduhing bayaran ang lahat na buwis mula dito. ① Dalhin ang mga dokumento sa tanggapan ng buwis ② Ipadala gamit ang post. ③ Maari rin itong gawin gamit ang internet.

Karagdagan kaalaman

National Tax: National Tax Agency(<https://www.nta.go.jp/>)

Prefecture Tax: Summary of Regional Administrative Headquarters

Municipal Tax: Tanggapan ng “Buwis” ng iyong munisipyo



II. Transportasyon

II

Ang transportasyon sa Japan ay tumpak sa oras. Mayroong commuter-pass at ticket na nabibili na maaring gamitin ng isang buong araw.

Tren

○ Pag-sakay ng Tren

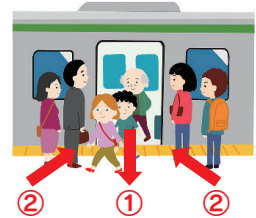
① Bumili ng ticket papunta sa iyong destinasyon. (Para sa may mga dalang IC card i-scan ito sa ticket gate para makapasok)



② Pumila at hintayin ang pagdating ng tren sa plataporma ng istasyon.



※ Paunahin ang mga bumababa bago pumasok sa loob ng tren.

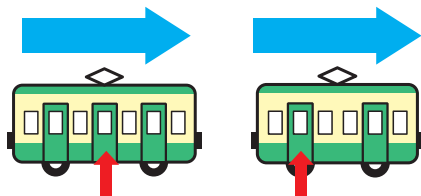


☹ May mga tren na hindi tumitigil sa lahat ng station katulad ng “Limited Express”, “Express” at “Rapid”
Siguraduhin ang mga lugar na hihintuan ng iyong tren mula sa ruta na nakasulat sa mga mapa at gabay na nakasulat sa mga karatula.

Trambiya (Tram)

○ Pagsakay ng Trambiya

- ① Sumakay mula sa pinto na mahahanap sa gitna o likod ng tram



II

- ② Para sa mga may dala ng IC Card, pakilagay ang card sa scanner.



- ③ Pindutin ang buzzer pag narinig na parating na ang iyong destinasyon.



- ④ Ihulog ang pamasaha sa fare box na nasa harap ng trambiya at bumaba ng trambiya. Para sa mga may dalang IC card, ilagay ang



IC card sa scanner na nasa ibabaw ng fare box at i-scan ang iyong IC card.

- 😊 Sa pagsakay ng trambiya, hindi magbabago ang pamasaha kahit saan bumaba sa ruta nito. Ang pamasaha para sa mga matanda ay 170 yen at para sa mga bata ay 90 yen.

(Mula sa kasuluyang petsa ng Oktubre, 2019)

Bus

II

○ Pagsakay ng Bus

- ① Pumunta at maghintay sa sakayan ng bus na dadaan sa iyong destinasyon.



- ② Pagsakay ng bus, kumuha ng ticket. Para sa mga may dalang IC card, ilagay ang IC card sa scanner.



- ③ Pindutin ang buzzer pag narinig ang iyong destinasyon.



- ④ Ihulog ang pamasaha sa fare box na nasa harap ng bus at bumaba ng bus. Para sa mga may dalang IC card, ilagay ang IC card sa scanner na nasa ibabaw ng fare box at i-scan ito.

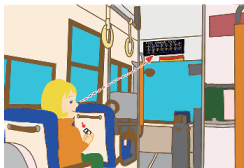


- ※ May mga klase ng bus na takda ang pamasaha at mga bus na magbabago ang pamasaha depende sa layo ng lalakbayin.
(Mas mapapadali ang pagsakay pag may IC Card)
- ※ Maaring iba ang papasukang pintuan depende sa bus na sasakyan.

<Pagkumpirma sa Babayaranang Pasahe ng Bus at Tren>

Bago bumaba, kumpirmahin ang kailangan na pamasahe sa numero na makikita sa iyong tiket.

next kumamoto station							
1	2	3	4	5	6	7	8
300	300	300	300	300	300	300	300
9	10	11	12	13	14	15	16
300	300	290	270	230	210	190	150
17	18	19	20	21	22	23	24
150	150						



II

< Paguugali sa Loob ng Bus at Tren >

Panatiliin ang tamang asal tuwing sasakay ng bus at tren.

- Ilagay sa “Silent Mode” ang cellphone at, wag tumawag o tumanggap ng tawag sa loob ng tren.
- Huwag magsalita gamit ng malaking boses
- Huwag kumain sa loob ng bus o tren.



NO



NO



NO

Bisikleta

○ Pagsakay ng bisikleta

- ① Manatili sa kaliwa ng kalye tuwing nakasakay sa bisikleta.
- ② Huwag gumamit ng smartphone o huwag sumakay ng bisikleta habang naka earphones.
- ③ Sundin ang lahat ng batas trapiko

< Mga Batas Ukol sa Pagsakay ng Bisikleta >

- Huwag sumakay kapag nakainom ng alak
- Bawal sumakay ang dalawang tao ng sabay sa isang bisikleta
- Huwag pabayaang ang bisikleta
- Buksan ang ilaw tuwing gabi
- Sundin ang lahat ng ilawng trapiko



Kotse

Para sa mga may nais na magmaneho ng sasakyan sa Japan ay kakailanganing ang mga sumusunod na lisensya: ① Driver's License ng Japan ② International Driver's License ③ Driver's License para sa mga piliing bansa at rehiyon (Ang mga sumusunod na anim na bansa at isang rehiyon: Swiss Confederation, Republic of Slovenia, Federal Republic of Germany, French Republic, Kingdom of Belgium, Principality of Monaco at Taiwan)

※ Ngunit ito ay limitado sa mga isinalin sa hapones ng Embahada, Konsulado, JAF. Para sa mga may mga lisensya mula sa ibang bansa, maari itong gawing lisensya na maaring gamitin sa Japan.

😊 Sa kaliwa ang andar ng trapiko sa Japan.

Karagdagan kaalaman

Presinto ng Pulisya ng Kumamoto
(<https://www.pref.kumamoto.jp/police/>)



III. Trabaho

Kwalipikasyon sa Pagtrabaho

Ang iyong pagtrabaho sa Japan ay magiging depende sa uri ng iyong visa.

Maaari parin makakuha ng trabaho kahit hindi ito nasasakop sa iyong kwalipikasyon na nakalagay sa iyong visa. Kumuha lamang ng “Permission to Engage in Activity Other Than That Permitted under the Status of Residence Previously Granted”

※ May limitasyon sa oras na maaring makapagtrabaho ang isang dayuhang estudyante



Karagdagan kaalaman

Immigration Services Agency of Japan
(<http://www.immi-moj.go.jp/>)



Sistema ng Insurance sa Pagtrabaho

Ito ay sistema na sumusuporta para sa mga hindi makapagtrabaho at hanggang sa ito ay makahanap ng bagong trabaho.

Uri	Nilalaman
Benepisyo sa Pagkawala ng Trabaho	Para sa mga taong pinatigil sa kanilang trabaho ay maaring makatanggap ng benepisyo na ito para sa nakatakdang panahon.
Benepisyo para sa Pag-aalaga sa Anak	Ito ay nakalaan para sa mga magpapahinga mula sa trabaho ng mahabang panahon upang mag-alaga ng anak.
Benepisyo para sa Pag-aalaga sa Pamilya	Ito ay nakalaan para sa mga kailangan magpapahinga mula sa trabaho ng mahabang panahon upang mag-alaga ng sariling pamilya.

IV. Pagkakasakit at Kapinsalaan

Ang lahat ng naninirahan sa Japan ay irinerehistro sa pampublikong medikal na insurance at mula dito maaring magamit sa mga mataas na antas na seribisyong medikal.

Sa pagkakataon na sumama ang iyong pakiramdam, bumisita agad sa pinaka-malapit na ospital.

※ Maaring hindi matanggap o masingil ng mataas na presyo kung magpatingin sa mga ospital ng mga unibersidad kung ikaw ay walang “Letter of Reference.”.

National Health Insurance at Health Insurance

Mayroong dalawang klase ng medikal insurance na maaring gamitin ng publiko. Ang lahat ay kailangan magrehistro sa kahit alin sa dalawang ito.

Ang mga nakarehistro ay makakakuha ng health insurance.

Gamit ang card na ito, kinakailangan mo lang bayaran ang 30% ng iyong medical bill. Ngunit mapapalaki ang iyong bayarin kung wala ang insurance na ito.



Halimbawa ng Insurance card

○ Uri ng Pampublikong Medikal na Insurance at ang mga Naangkop Makatangap Nito

	National Health Insurance	Health Insurance
Detalye ng Sistema	30% ng iyong medical bill ang iyong babayaran (Kung ang iyong medical bill ay 1,000 yen and iyong kinakailangan na babayaran ay 300 yen)	
Mga Naangkop	Self-employed, non-working	Employed
Insurance Fee	Magbabago depende sa iyong kinikita.	
Para sa Katanungan	Tanggapan ng iyong lungsod para sa "National Health Insurance"	Tigapamahala ng Insurance ng kompanya

※ Para sa mga residente na nagmula sa bansang may "Social Security Agreement" sa pagitan ng kanilang basa at Japan ay maaring hindi na

mag-rehistro rito.

※ Para sa mga part-time na trabahador, may maaring marehistro sa “Health Insurance” imbis na sa “National Health Insurance.”

Institusyong Medikal at Pagpapatingin

1 Pumunta sa tanggapan ng ospital at ipresenta ang iyong health insurance, at isulat sa examination form ang mga nararamdaman.



2 Maghintay malapit sa tanggapan hanggang tawagin ang iyong panggalan.



3 Pagkatapos na marining ang iyong panggalan, pumasok ng examination room at ipaliwanag sa doktor ang iyong kalagayan.



4 Pagkatapos ng pagsusuri, pumunta muli sa tanggapan. Pagkatawag sa iyong panggalan ay bayaran ang iyong medical bill at kunin ang iyong reseta.



5 Pumunta sa parmasya at ipakita ang iyong reseta. Bayaran ito pagkatapos makuha ang iyong gamot.



Karagdagan kaalaman

Sistema ng Pangkalahatang Impormasyong Medikal ng Kumamoto (Medikal Navi ng Kumamoto)

(<http://mis.kumamoto.med.or.jp/>)

AMDA Medical Information Center

(<https://www.amdamedicalcenter.com/>)



V. Pagpapalaki ng Bata at Edukasyon

May iba't-ibang kailangang iproseso at mag bigay abiso na kailangan ipaalam ukol sa iyong pagka-buntis at panganganak. Kung sa iyong paningin na ikaw ay nag-dadalang tao, magpatingin agad sa ospital na may obstetrics at ginekolohiya.

Abiso ng Pagkabuntis

Ipaalam ang pagkabuntis sa iyong munisipyo. Tanggapin ang iyong Handbook ng Kalusugan ng Ina at Bata.



Handbook ng Kalusugan ng Ina at Bata

Dito itinatala ang sitwasyon ng kalusugan ng nag-bubuntis na ina at ang kanyang anak at pati narin ang kalusugan at pagbabakuna ng bata pagkatapos ng panganganak hanggang sa panahon bago ito pumasok sa elementarya.

※ Maaring makakuha ng Handbook ng Kalusugan ng Ina at Bata sa mga wikang maliban sa hapones ngunit ito'y ay may bayad.

Birth Certificate

Sa loob ng 14 na araw, Ipaalam sa munisipyo ang kapanganakan ng bata.

Kahit anuman ang nasyonalidad ng magulang ay kinakailangan parin iulat ang panganganak kung magluluwal ng sanggol sa Japan.

Dahil isusulat ang panggalan ng bata sa Birth Certificate, siguraduhin na nakapagpasya ng panggalan bago sa kakailanganing araw.

Regular na Pang Medikal na Check-up

Maaaring ipacheck-up ang kalusugan ng mga bata ng libre ng mga sa edad ng 3 hanggang 4 na buwan, 6 hanggang 7 buwan, 9 hanggang 10 buwan, 1 taon at 6 na buwan, at 3 taong gulang.

Maaaring masukat ang taas at timbang ng iyong anak at mag pacheck-up o kumonsulta sa iyong doktor.

Sistema ng Pag-aaral

Tungkulin ng lahat ng magulang na nasa Japan na pag-aralin ang kanilang mga anak mula sa edad ng 6 na taong gulang hanggang sa 15 na taong gulang.

	Edad	Baitang			
	0		Nursery (0 taon)	Sertipikadong Senter para sa Edukasyon sa Maagang Pag-aaral at Pangangalaga (0 taon)	Kindergarten (3 taon)
	1				
	2				
	3				
	4				
	5		Elementarya (6 na taon)	Paaralan para sa Pang- kompulsaryong Edukasyon (9 na taon)	
K	6	1			
	7	2			
	8	3			
	9	4			
	10	5			
	11	6			
	12	1	Sekundaryang Paaralan (6 na taon)	Middle School (3 taon)	
	13	2			
	14	3			
	15	1	High School (3 taon)		Kolehiyong Teknikal (5 taon)
	16	2			
	17	3			
	18	1	Unibersidad (4 na taon)	Kolehiyo (2 Taon)	
	19	2			
	20	3			
	21	4			

- ※ Edad ng bata pagdating ng Abril 2.
- ※ Para sa mga kabataan na may kapansanan may mga “Espesyal na Paaralang Pang-suporta” na maaaring magbigay-gabay tungo sa pagkasinan ng bata.



Kindergarten

Paaralan para sa kabataan mula 3-taong gulang hanggang bago pumasok ng elementarya

Day-care

Lugar para ipag-tiwala ang mga bata mula 0-taong gulang hanggang bago pumasok ng elementarya habang nag-tratrabaho ang kanilang mga tagapag-alaga.

Sertipikadong Center para sa Edukasyon sa Maagang Pag-aaral at Pangangalaga

Institusyon na humahawak sa edukasyon at pag-aalaga ng bata. Ang institusyon na ito ay humahawak ng parehong gawain ng mga kindergarten at daycare.

Paraan ng Pag-enrol

Kumonsulta sa iyong munisipyo kung nais pag-aralin ang iyong anak sa pampublikong kindergarten, elementarya, middle school, high school, o nursery.

Para sa mga nais na pumasok sa pambansa o pribadong paaralan ay direktang magtanong sa paaralan na nais pasukan.

Mayroong mga Japanese lessons para sa mga kabataan na hindi gaanong makapagsalita gamit ng wika na ito.

Karagdagan kaalaman

Ministro ng Edukasyon, Kultura, Isports, Agham at Teknolohiya: "Gabay sa Pag-Enrol para sa mga Dayuhang Mag-aaral" (http://www.mext.go.jp/a_menu/shotou/clarinet/003/1320860.htm)



Internasyonal na Paaralan

Paaralang institusyon na tumatanggap sa mga mag-aaral na mula sa bansa bukod sa Japan.

Ang mga wikang ginagamit sa pagtuturo at lamanin ng pag-aaral sa mga institusyon na ito ay mag-iiba depende sa paaralan.

Para sa kadagdagang kaalaman, direktong magtanong sa paaralan na nais pasukan.

Subsidyo

Maaring makakuha ng alalay para sa nagpapalaki ng bata mula sa Tipak na Kabuuang Kabayaran sa Panganganak o Allowance para sa Pantustos ng Pag-aalaga.

Uri	Mga Naakma
Tipak na Kabuuang Kabayaran para sa Panganganak	Para sa buntis at nanganak pagkatapos ng 4 na-buwan pataas (85 na araw) (Maaring makakuha mula 404 libong yen hanggang 420 libong yen kada buwan.)
Allowance para sa Pantustos ng Pag-aalaga.	Para sa mga nagpapalaki ng bata hanggang sa 15-taong gulang. ※ Maaring may mga limitasyon depende sa kitain.

Karagdagan kaalaman

Tanggapan para sa “Edukasyon at Pagpapaalaga sa bata” ng iyong munisipyo

Pambansang Samahan para sa Pangkalusugang Insurance “Kyoukai Kenpo”

(<https://www.kyoukaikenpo.or.jp/>)



VI. Pag-hahanda sa Sakuna, Emergency

Maraming natural na kalamidad na nangyayari sa Japan.

Pag-aralan natin kung ano ang dapat gawin sa mga dadating ng sakuna.

Siguraduhin sa pamilya ang ruta ng paglisan, lugar na sisilungan, paraan ng pag-komunika.

Lindol

Pag-alog ng lupa, pagkasira ng bahay, pag-dating ng “tsunami” (higanteng alon).

○ Paghahanda

- 1 Manigurado na hindi tutumba ang mga kagamitan sa bahay pag lumindol.
- 2 Manigurado na maghanda ng mga dahalhin para sa mga emehensiya (tubig, rasyong pang-emerhensiya at iba pa.)



VI

Karagdagan kaalaman

Tanggapan para sa “Paghanda sa Sakuna at Emergency” ng lungsod

○ Sa Pagdating ng Lindol

- 1 (Dahil maaring may mahulog na mga gamit na nasa taas) Magtago sa ilalim ng lamesa at protektahan ang sariling ulo at katawan.
- 2 Pag tumigil na ang pag-alog, patayin ang mga kagamitan tulad ng stove at mga maaring pag-mumulan ng apoy.
- 3 Buksan ang mga pintuan sa kabahayan para makagawa ng labasan
- 4 Manatiling kalmado at lumihis palabas ng gusali.



Bagyo

May malaking panganib mula sa paglakas ng alon ng karagatan at pagtaas ng tubig ng mga ilog dahil sa malakas na ulan at humahagibis na hangin.

Madalas ay nangyayari ito mula Hulyo hanggang Oktubre ng kada taon. Sa pagkakataon ng bagyo maaring mahuli ang pagdating ng mga bus at tumigil ang pagandar ng tren.

Kapag may papalapit na bagyo

- 1 Antabayanan ang mga impormasyon mula sa radyo, telebisyon at internet.
- 2 Huwag lumabas kung malakas ang hangin at ulan.



Sunog

Kapag nakakita ng sunog:

- 1 (Pag may narinig na may sumigaw ng “Sunog!” o pagnakarinig ng sirena ng mga bumbero) Lumihis agad palabas ng gusali
- 2 Humingi ng tulong sa pinakamalapit na tao. Tumawag sa 119 at magpatawag ng bumbero.



Bumbero, Ambulansya (☎ 119)

Para sa mga tatawag dahil sa sunog, kapinsalaan, Biglaang pagkakasakit, Aksidente sa trapiko(Kung may partidong nasugatan) ay ihandang ibigay ang sumusunod na impormasyon;

- 1 Siguraduhin ang kakailanganin- kung Apoy (bumbero) o ambulansya (sakit)
- 2 Humingi ng tulong sa pinakamalapit na tao. Tumawag sa 119, magpatawag ng bumbero.
- 3 Ibigay ang address at sariling contact information(Kung saan at mga bagay/lugar na malapit sa kinaroroonan)



Pulis (☎ 110)

Pinsala sa krimen(Pagnanakaw, Karahasan at iba pa), Aksidente sa trapiko



VII. Para sa mga Tanong at Pagkokonsulta:

Support Center ng Kumamoto para sa mga Dayuhan

Oras ng Pag-konsulta	Lunes hanggang Biyernes: 8:30 ng umaga hanggang 5:15 ng hapon. Sarado tuwing: Holiday(Holiday ng Japan) at 29 ng Disyembre hanggang ika-3 ng Enero ng susunod na taon
Para sa Pagkonsulta	<ul style="list-style-type: none"> • Pagtawag sa Telepono TEL 080-4275-4489 • Magpadala ng “Form para sa Pagpapakonsulta” gamit ng internet • Personal na pag-punta sa center ※ Tumawag muna at kumuha ng appointment
Lugar	Kumamoto-shi Chuo-ku Suizenji 6-18-1 Prepektura Main Building ika-7 floor (Dibisyong Internasyonal)
Bayad	Libre (Walang bayad)
Mga Maaring Ikonsulta	Tungkol sa Araw-araw na Pamumuhay Rehistrasyon ng Paninirahan sa Japan, Trabaho, Sakit, Kapakanan, Panganganak, Pagpapa-laki ng anak, Pagpapa-aral ng bata at iba pa.
Suportadong Wika	Hapon, Ingles, Tsino, Koreano, Biyetnames, Nepali, Indones, Tagalog, Thai, Portuges, Espanyol, Malay, Pranses, Ruso, Aleman, Italyano, Burmes, Khmer, Monggol

●Makakakuha din ng impormasyon tungkol sa pamumuhay sa aming homepage.

<http://www.kumamoto.jp/support-center/>



Mga Munisipyo sa Kumamoto

Araw at oras ng tanggapan na normal na pagpapalakad ay Lunes hanggang Biyernes (8:30 ng umaga ~ 5:15 ng hapon)

※ Maaring mag-iba depende sa lokal na gobyerno

Munisipyo	Address	Numero ng Telepono
Asagiri-cho	Mendahigashi 1199	0966-45-1111
Ashikita-machi	Ashikita 2015	0966-82-2511
Aso-shi	Ichinomiyamachi Miyaji 504-1	0967-22-3111
Amakusa-shi	Higashihamamachi 8-1	0969-23-1111
Arao-shi	Kunaideme 390	0968-63-1111
Itsuki-mura	Kou 2672-7	0966-37-2211
Uki-shi	Matsubasemachi Oono 85	0964-32-1111
Uto-shi	Uratamachi 51	0964-22-1111
Ubuyama-mura	Yamaga 488-3	0967-25-2211
Ozu-machi	Ozu 1233	096-293-3111
Oguni-machi	Miyahara 1567-1	0967-46-2111
Kashima-machi	Uejima 530	096-237-1111
Kamiamakusa-shi	Ooyano-machikami 1514	0964-56-1111
Kikuchi-shi	Waifu 888	0968-25-7111
Kikuyo-machi	Kubota 2800	096-232-2111
Gyokuto-machi	Konoha 759	0968-85-3111
Kuma-mura	Watarihei 1730	0966-32-1111
Kumamoto-shi central district City Ward	Chuo-ku Tetori Honcho 1-1	096-328-2111
Kumamoto-shi east district City Ward	Higashi-ku Higashi Honmachi 16-30	096-367-9111
Kumamoto-shi west district City Ward	Nishi-ku Oshima 2-7-1	096-329-1111
Kumamoto-shi south district City Ward	Minami-ku Tomiai-machi Kiyofuji 405-3	096-357-4111
Kumamoto-shi north district City Ward	Kita-ku Ueki-machi Iwano 238-1	096-272-1111
Kosa-machi	Toyouchi 719-4	096-234-1111

Munisipyo	Address	Numero ng Telepono
Koshi-shi	Takaba 2140	096-248-1111
Sagara-mura	Fukami 2500-1	0966-35-0211
Takamori-machi	Takamori 2168	0967-62-1111
Tamana-shi	Iwasaki 163	0968-75-1111
Taragi-machi	Taragi 1648	0966-42-6111
Tsunagi-machi	Kotsunagi 2123	0966-78-3111
Nagasu-machi	Nagasu 2766	0968-78-3111
Nagomi-machi	Eta 3886	0968-86-3111
Nankan-machi	Sekimachi 1316	0968-53-1111
Nishiki-machi	Ichibu 1587	0966-38-1111
Nishihara-mura	Komori 3259	096-279-3111
Hikawa-cho	Shimachi 642	0965-52-7111
Hitoyoshi-shi	Shimoshiro motomachi 1578 Banchi 1	0966-22-2111
Mashiki-machi	Kiyama 594	096-286-3111
Misato-machi	Baba 1100	0964-46-2111
Mizukami-mura	Iwano 90	0966-44-0311
Minamata-shi	Jinnai 1chome 1-53	0966-61-1603
Minamiaso-mura	Kawayo 1705-1	0967-67-1111
Minamioguni-machi	Akababa 143	0967-42-1111
Mifune-machi	Mifune 995-1	096-282-1111
Yatsushiro-shi	Matsuejyo-machi 1-25	0965-33-4111
Yamae-mura	Yamadakou 1356-1	0966-23-3111
Yamaga-shi	Yamaga 987-3	0968-43-1117
Yamato-cho	Hamamachi 6 Banchi	0967-72-1111
Yunomae-machi	1989-1	0966-43-4111
Reihoku-machi	Shiki 660	0969-35-1111

Notes

A series of 18 horizontal dashed lines for writing notes.

